

ΕΓΧΕΙΡΗΜΑΤΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΑΙΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ Α. ΒΑΡΕΛΛΑ

ΕΠΙΚ. ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΧΗΜΕΙΑΣ, Α.Π.Θ.

Καύχημα και ἀγλάσιμα τῶν δὲ λυμπίων δωμάτων, τὸ πῦρ δὲν προσεφέρθη ἀκόπως στὴν γῆ : ἡ κατάκτησή του ἐστοίχισε τὸν αἰώνιο κολασμὸν ἐνὸς θεοῦ καὶ τὴν εἰσόδο τοῦ ἀνθρώπου σὲ μία ὀτέρμονα περιπέτεια μόχθου καὶ δοκιμασιῶν, κατανοήσεως τοῦ περιβάλλοντος χώρου καὶ πρακτικῶν ἐπιτεύξεων, σὲ μία περιπέτεια τεχνολογικῆς ἀναπτύξεως. Στὰ πλαίσια τοῦτα, πλεῖστες θεμελιώδεις διεργασίες τῆς ἀρχαιοελληνικῆς παρασκευαστικῆς μεθοδολογίας θὰ ἔξαρτηθοῦν ἀπὸ τὶς ἐφαρμοζόμενες θερμικές συνθῆκες καὶ θὰ τεθοῦν πρὸ τοῦ αἰτήματος σαφοῦς ἐκφράσεως τῶν ἔκαστοτε θερμοκρασιακῶν δεδομένων, καταφεύγουσες ἐν τέλει σὲ πολύπλοκες περιγραφικές διαπιστώσεις.

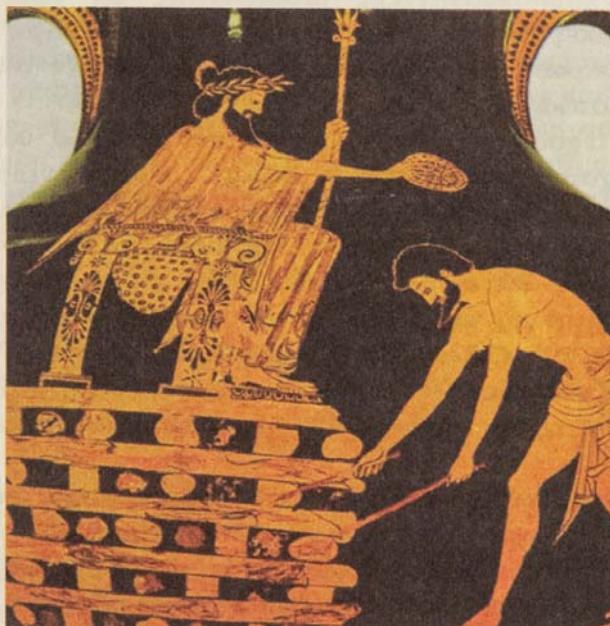
Πρώτιστο τῶν τεσσάρων θεμελιώδῶν στοιχείων, τὸ πῦρ θὰ τιμηθῇ ἀπὸ τὸν προσωκρατικὸν στοχασμὸν, θὰ ἀποτελέσῃ δὲ κατ' ἔξοχὴν ἐνεργὸν παράγοντα τῆς ἀριστοτελικῆς προσεγγίσεως : τὰ μὲν δύο ποιητικὰ, τὸ θερμὸν καὶ τὸ ὑγρόν... φαίνεται γὰρ ἀν πᾶσιν ἡ μὲν θερμότης καὶ ψυχρότης ὅρίζουσαι καὶ συμφύουσαι καὶ μεταβάλλουσαι (Ἀριστοτέλους, *Μετεωρολογικὰ Δ*, 378b16 : *Μετ.*). Σὲ νεωτέρους, ἄλλωστε, χρόνους ἡ χρυσοποιητικὴ παράδοση θὰ τὸ δονομάσῃ δραστικὸν καὶ γόνιμον (Berthelot, M. - Ruelle, C.E., *Collection des anciens alchimistes grecs*, Παρίσι 1881, 82,17 : *CAG*), ἐνῷ ὁ μέγιστος τῶν χυμεντῶν Ζώσιμος τοῦ πυρὸς φροντίζει καὶ γὰρ πρῶτον αἴτιον καὶ μάλιστα τῆς δλητῆς τέχνης ἐστὶν, ὡς καὶ τῶν δ' στοιχείων πρῶτον τυγχάνον (*CAG*, 78,8).

Τὴν φύση τοῦ πυρὸς θὰ ἔρμηνεύσῃ ὁ πολυγράφος Θεόφραστος, ἀποδίδων τὴν ὑπαρξὴν του σὲ ὑπερίσχυση τοῦ θερμοῦ ἔναντι τοῦ ψυχροῦ καὶ ταυτόχρονο κατάληψη ζωτικοῦ χώρου : ἐν δέ τι τῶν ὑπὸ τοῦτο καὶ τὸ διαμένειν ἐστὶ τὸ πῦρ ἐγκρυψθὲν περιστέγει γὰρ ἡ τέφρα καὶ κωλύει τὸν ἀέρα τὸν ἔξωθεν προσπίπτοντα σβεννῦναι (σβεννύει γὰρ τὸ ψυχρὸν)... σβέννυται δὲ καὶ ἔαν τὶς ἀποστεγάσῃ πανταχῇ καὶ ἔαν μηδαμίαν ἀναπνοήν διδῷ... κενὸν γὰρ δὴ ζητεῖ, πρὸς δὲ καὶ ἐν ᾧ ἡ φορὰ... τὸ πνεῦμα τῇ κινήσει συνεκκαίει καὶ ζωπινρεῖ (Θεοφράστου, *Περὶ πυρὸς*, 19/23/27 : *Πυρ.*).

Σὲ ἀδρές γραμμές οἱ διεργασίες διακρίνονται σὲ ὅπτησιν καὶ ἔψησιν (*Μετ.*, Δ 381b4; *CAG*, 267,13) -ή πρώτη ἀναφέρεται σὲ στερεὰ σώματα, ἐνῷ ἡ δεύτερη προύποθέτει ὑγρὸν φορέα καὶ ἀντιστοιχεῖ σὲ βρασμὸν : εἰς κάμινον κεραμικὴν ὄπταν (Ὑλ. ιατρ., E75), ὄπτα ἐν χώστρᾳ ἡ ἐν λυκηθίῳ ἡμέρας γ' (*CAG* 288,10), ὄπτα νηχθήμερον ἐν (*CAG*, 361,19), καὶ : ἐμβαλὼν ἔψε μετὰ τοῦ ἐλαίου ἔως ἀν συναναζέσῃ (Ὑλ. ιατρ., A 55), ζέσον καὶ ἀφες ἔως οὖ κεχλίανται (Halleux, R., *Les alchimistes grecs - Papyrus de Leyde, Papyrus de Stockholm*, Παρίσι 1981, *Papyrus Leidensis 560* : *Leid.*), ἔψει μαλθακῷ πυρὶ ἐπ' ἀνθράκων (*CAG*, 360,23), ἔψοῦσι μικρὸν ἵνα μὴ κοχλάσῃ (*CAG*, 372,10). Λεπτομερέστερες διαφοροποιήσεις παρατηροῦνται σὲ φαρμακοποιητικὰ κείμενα. Περὶ τούτων ὅμως σὲ ἐπόμενες παραγράφους.

Ξύλο καὶ ξυλάνθρακες, κάλαμος, ἄχυρο καὶ ροκανίδια -οἱ καύσιμες ὕλες τοῦ ἀρχαίου κόσμου εἶναι κατ' ἀρχὴν φυτικῆς προελεύσεως, οἱ δὲ ἐμπειροτέχνες

τῶν ἐλληνορωμαϊκῶν χρόνων ἐκμεταλλεύονται στὸ ἐπακρον τὶς ἰδιομορφίες των. Οὗτο ὁ τύπος τοῦ ξύλου συνιστᾶ προτὸν ἐπιμελοὺς ἐπιλογῆς : ἐν δαφνίνοις ξύλοις καίεσθαι τὸν χαλκὸν (CAG, 158,10/179,20), ἡ γιὰ ἡπιώτερες συνθῆκες : ὑπόκαιε ἐλαῖνοις ξύλοις ἐπὶ ὥρας κ' μαλακῶς (Halleux, R., *Les alchimistes grecs - Papyrus de Leyde, Papyrus de Stockholm*, Παρίσι 1981, Papyrus Holmiensis 143 : *Holm.*), καὶ εἶλαῖνοις ξύλοις στερεοῖς ἐλαφρῷ τῷ πυρὶ ἐπὶ ὥρας σ' (Holm. 335, CAG 362,26). Συνάμα, ὁ πολὺς Θεόφραστος θὰ παρατηρήσῃ : δύσκαπνα δὲ τῶν ξύλων τὰ τε χλωρὰ καὶ τὰ σκολιὰ καὶ τὰ ἵνῳδη καθάπερ ὁ φοῖνιξ. αἰνον γάρ δεῖ καὶ εὐδιοίρετον εἶναι τῇ φλογὶ... ἔνια δὲ καὶ τῶν εὐκαύστων περιφλοισθέντα πολὺ κανστότερα γίνεται, καθάπερ τὰ ἐλαῖνα (Πυρ., 72). Σημειωτέα, τέλος, ἡ περιστασιακὴ θέρμανση διὰ λύχνου : κτῖσον εἰς φουρνάκιον καὶ ἀντὶ πυρὸς ἄψας λύχνον θές ὑποκάτω αὐτοῦ (CAG, 456,19), ἀλλὰ καὶ ἡ πολλαπλῶς ὀφέλιμη χρήση οἰνοπνεύματος : οἱ ἱατροὶ τοὺς ἥλους καίουσι τῷ οἴνῳ (Πυρ., 37).



Ο Κροῖσος στήν πυρὰ (ἀμφορεὺς ε΄ αἰ., μουσεῖο Λούβρου Παρισίων,
Croesus on the fire (5th cent. amphora, Louvre museum, Paris)

Κατὰ πολὺ σημαντικώτερος είναι, ἐν τούτοις, ὁ ρόλος τοῦ ἀνθρακος : ὑποκαίουσιν ἀνθραξιν (Πεδανίου Διοσκορίδου, *Περὶ ὑλῆς ἱατρικῆς* E 95 : "Υλ. ἱατρ.," ἀνθρακιὰ ἐγκρύψαντας ἄχρις ἐκπυρώσεως ("Υλ. ἱατρ., E 109), τηγάνῳ κεραμεῷ ἐπιθεῖς ἀπέρεισε ἐπ' ἀνθράκων διαπύρων ("Υλ. ἱατρ., E79), *cadmia a medicis coquitur carbone puro* (Πλινίου Πρεσβυτέρου, *Φυσικὴ ἴστορία* XXXIV 22 : *Φυσ. ἴστ.*), διαθέρμανε ἐπ' ἀνθράκων (Leid., 84), ἔμβαλε εἰς ὀκμάδιον καὶ θές ἐπὶ καρβώνων (CAG, 39,1), κάθισον μέσῳ καιομένων καρβώνων (CAG, 362,10). Ἀν δέ ὁ ὁ ἵνῳδης λιγνίτης τῆς κάτω Ιταλίας ἀντιμετωπίζεται ως λίθος : καλοῦσιν ἀνθρακας... ἐκκαίονται δὲ καὶ πυροῦνται καθάπερ οἱ ἀνθρακες (Θεοφράστου, *Περὶ λίθων*, B 16 : *Λίθ.*), οἱ ξυλάνθρακες -παρασκευαζόμενοι κατὰ τὰ εἰωθότα ἐντὸς πνιγέως- θὰ τύχουν λεπτομεροῦς σπουδῆς :

αἰς τέχναις μὲν ὥσπερ μάλαξις ἡ τῆξις... τὴν λεπτήν διώκουσι καὶ μαλακὴν φλόγα, αἰς δὲ βιαιοτέρα τις χρῆσις. ὥσπερ τῇ χαλκευτικῇ, τὴν σφοδροτάτην, δι' ὅ καὶ τοὺς ἀνθρακας τοὺς γεφδεστάτους καὶ πυκνοτάτους λαμβάνουσι (Πυρ., 37). Σημειωτέον ἐν προκειμένῳ ἔνα απὸ τὰ σπανίζοντα γενικῶς ποσοτικὰ δεδομένα : χρήζουσι δὲ αἱ δ' λίτραι τοῦ σιδήρου καρβώνων λίτρας ρ' (CAG, 347,20).

Στὸν παρατηρητικὸν ἑρέσιο πιστώνεται ὄλοκληρωμένη ἀναφορὰ στὴν ποιότητα ποικίλων τύπων ἀνθράκων. Κύριο κριτήριό του τὸ σύμμετρον τῶν ἰδιοτήτων : ἀνθρακες μὲν οὖν ἀριστοι γίνονται τῶν πυκνοτάτων, οἷον ἀρίας δρυὸς κομάρου. στερεώτατοι γάρ, ὅστε πλεῖστον χρόνον ἀντέχουσι καὶ μάλιστα ἴσχύουσι. δι' ὅ καὶ ἐν τοῖς ἀργυρείοις τούτοις χρῶνται πρὸς τὴν πρώτην τούτων ἐψησιν. χείριστοι δὲ τούτων οἱ δρύινοι, γεφδεστάτοι γάρ. χείρους δὲ καὶ οἱ τῶν πρεσβυτέρων τῶν νέων, καὶ μάλιστα οἱ τῶν γερανδρύων, διὰ ταῦτα. ξηρότατοι γάρ, δι' ὅ καὶ πηδῶσι καιόμενοι. δεῖ δὲ ἐνικμὸν εἶναι. βέλτιστοι δὲ οἱ τῶν ἐν ἀκμῇ καὶ μάλιστα οἱ τῶν κολοβῶν, συμμέτρως γάρ ἔχουσι τῷ πυκνῷ καὶ γεφδει καὶ τῷ ὑγρῷ. βελτίους δὲ καὶ ἐκ τῶν εὐείλων καὶ ξηρῶν καὶ προσβόρρων ἡ ἐκ τῶν παλισκίων καὶ ὑγρῶν καὶ πρὸς νότον. καὶ εἰ ἐνικμοτέρας ὑλης, πυκνῆς. καὶ δλως, δσα ἡ φύσει ἡ διὰ τὸν τόπον ξηρότερον, πυκνότερα, ἐξ ἀπάντων βελτίω διὰ τὴν αἰτίαν. χρεία δὲ ἀλλων ἀλλη. πρὸς ἔνια γάρ ζητοῦσι τοὺς μαλακοὺς, οἷον ἐν τοῖς σιδηρίοις τοὺς τῆς καρύας τῆς εὐβοϊκῆς, δταν ἡδη κεκαυμένος ἡ, καὶ ἐν τοῖς ἀργυρείοις τοὺς πιτυῖους. χρῶνται δὲ καὶ αἱ τέχναι τούτους. ζητοῦσι δὲ καὶ οἱ χαλκεῖς τοὺς πευκίνους μᾶλλον ἡ δρυῖνους, καίτοι ἀσθενέστεροι ἀλλ' εἰς τὴν φύσησιν ἀμείνους ὡς ἡσσον καταμαραπινόμενοι. ἔστι δὲ ἡ φλόξ ὀξυτέρα τούτων. τὸ δὲ δλον ὀξυτέρα φλόξ καὶ ἡ τούτων καὶ ἡ τῶν ξύλων τῶν μανῶν καὶ κούφων καὶ ἡ τῶν αὔων, ἡ δ' ἐκ τῶν πυκνῶν καὶ χλωρῶν νωθεστέρα καὶ παχυτέρα. πασῶν δὲ ὀξυτάτη ἡ ἐκ τῶν υλημάτων. ἀνθρακες δὲ δλως οὐ γίνονται διὰ τὸ μή ἔχειν τὸ σωματῶδες. τέμνουσι δὲ καὶ ζητοῦσι εἰς τὰς ἀνθρακιάς τὰ εὐθέα καὶ τὰ λεῖα, δεῖ γάρ ὡς πυκνότατα συνθεῖναι πρὸς τὴν κατάπνιξιν. δταν δὲ περιαλείψωσιν τὴν κάμινον ἐξάπτουσιν παρὰ μέρος παρακεντοῦντες ὀβελίσκοις. εἰς μὲν τὴν ἀνθρακιὰν τὰ τοιαῦτα ζητοῦσιν (Θεοφράστου, Φυτῶν ιστορία, Ε 9,1/4 : Φυτ. ιστ.).

Εὐανάφλεκτος καὶ εὐπρόσιτος, ὁ κάλαμος συνιστᾶ λεπτότατον ἐναλλακτικὸν ύλικὸν : ἡ τοῦ καλάμου φλόξ καὶ τὸ ὄδωρ καὶ τοὺς ἀνθρώπους μᾶλλον θερμαίνει τῆς ἀπὸ τῶν ξύλων... ὁ δ' ἀνθραξ ἡκιστα θερμαίνει στερεώτατος ὧν... πάντων δὲ τούτων καὶ τῶν τοιούτων αἰτιάσαιτ' ἀν τις τὴν λεπτότητα καὶ τὴν παχύτητα (Πυρ., 32/33), ἡ : καῦσον καλάμοις ἑλληνικοῖς νυχθήμερα δύο ἡ τρία (CAG, 238,23), καὶ : θέρμαινε καίων παπύροις ἡ καλάμοις (CAG, 368,2). Ὁ αἰγυπτιακὸς, ἀλλωστε, κάλαμος (σάρι) ἔξυπηρετεῖ ἀνέκαθεν τις ἀνθρακιές τῶν σιδηρουργείων : τῇ ρίζῃ δὲ οἱ σιδηρουργοὶ χρῶνται, τὸν γάρ ἀνθρακα ποιεῖ χρηστὸν διὰ τὸ ξηρὸν εἶναι τὸ ξύλον (Φυτ. ιστ., Γ 8,5). Στὸν βορειοαφρικανικὸν, περαιτέρω, χῶρο οἱ ἀνθρακες ὑψηλῆς ποιότητος συχνὰ εἰσάγονται : ἀνθραξι χρῶ ἔνεικοις καὶ μαλακῷ πυρὶ (Holm., 115), ἡ ἐνίοτε υποκαθίστανται ἀπὸ τὸ φοινικόδενδρο : καίεσθαι λεπύροις φοινίκων κωβαθίων (CAG, 84,21). Τὸ ἀχυρο, τέλος, χαίρει ἐκτιμήσεως μεταξὺ τῶν ἐργατῶν τοῦ χρυσοῦ : πύρου ἐν ἀχύροις χρυσοχοῖκοις (Holm., 175), ἐνῷ βαθμιαία διαδίδεται καὶ ἡ καύση πρισμάτων - ροκανιδίων : θές εἰς πρισματοκαύστην ἡμέραν δλην (CAG, 52,14/143,3), εἰς πρίσματα ζέσον (CAG, 55,6), θές εἰς πρίσματα νυχθήμερα γ' (CAG, 369,16).

Οὗτο ἡ ἐκκαμίνευση τοῦ ἀργύρου καὶ χαλκοῦ ζητεῖ τὸν ἀνθρακα τῆς πεύκης, τοῦ δὲ σιδήρου τῆς καστανέας ἡ τοῦ καλάμου, ἐνῷ ὁ χρυσὸς προτιμᾶ τὸ ἀχυρο : μόνη ἀντίφαση τοῦ Θεοφράστου πρὸς τις ἀρχαιολογικές μαρτυρίες, τῶν ρωμαϊκῶν ἰδίως χρόνων, ἡ δυσπιστία ἔναντι τῆς διαδεδομένης ἐκ τῶν πραγμάτων δρυὸς :

τὴν δὲ πλατύφυλλον φαύλον καὶ εἰς τὸ καίειν καὶ εἰς τὸ ἀνθρακεύειν... τῆς δ' ἀσπρεως τὰ ξύλα μοχθηρὰ καὶ εἰς καῦσιν καὶ εἰς ἀνθρακεῖαν, ἀχρεῖος γάρ δλως ὁ ἀνθραξ διὰ τὸ πηδᾶν καὶ σπινθηρίζειν πλήν τοῖς χαλκεῦσι (Φυτ. ίστ., Γ 8,5/7).

Ἐξαρτωμένη ἀμέσως ἀπὸ τις καύσιμες ὄλες, ἡ μεταλλουργία καὶ μεταλλοτεχνία βελτιώνει τὰ θερμοκρασιακά της δρια μὲ τὴν χρήση καμίνων. Οἱ ἀνοικτοὶ λάκκοι καὶ τὰ λεκανοειδῆ ἀνασκάμματα τῶν πρώτων φάσεων μετεξελίσσονται σύντομα σὲ ὑπέργειες κατασκευές δίκην θόλων, ἐντὸς τῶν ὅποιων ἐναλλάσσονται στρώματα ὀρυκτοῦ καὶ ξυλανθράκων. Κεραμικὴ κάλυψη ἀπομονώνει τὸ σύστημα, ἥδη δὲ φυσερὰ καὶ εἰδικές δίαινοι μεριμνοῦν γιὰ τὴν δξυγόνωσή του. Περὶ τὴν αὐγή, ἀλλωστε, τοῦ ε' αἰῶνος συναντῶνται κάμινοι φρέατος μὲ λίθινα ἢ πήλινα τοιχώματα, καθὼς καὶ κάμινοι τύπου αὐλακος. Τέλος, οἱ ἐγκαταστάσεις ἐψήσεως κεραμικῶν σκευῶν εἶναι ἐκτισμένες μὲ ώμὰ ἢ δπτὰ τοῦβλα, στὴν δὲ ρωμαϊκή των μορφή διαθέτουν ἐσωτερική ἐπίστρωση κονιάματος καὶ προθάλαμο. Ἡ σταθεροποιητικὴ τῆς ἐφυαλώσεως



Ἀρχαϊκὸ χαλκουργεῖο (κύλιξ ε' αι., ἀρχαιολογικὸ μουσεῖο Βερολίνου)
Archaic coppersmith's workshop (5th cent. chalice, archaeological museum, Berlin)

ἀναγωγικὴ φλόγα ἐπιτυγχάνεται μὲ τὴν χρήση νωπῶν ξύλων¹.

Παρὰ τὶς ἐπὶ μέρους προσαρμογὲς στὶς ἀπαιτήσεις ἑκάστου μεταλλεύματος, οἱ κάμινοι ως σύνολο βασίζουν τὴν ἀπόδοσή των στὴν ποιότητα τοῦ ξυλάνθρακος, τὴν κατάλληλη δόμηση καὶ τὴν ὀρθὴ δξυγόνωση διὰ φυσερῶν καὶ πολυπλόκων συστημάτων ἐξαερισμοῦ. Σημειωτέα, ἀλλωστε, ἡ πρώιμη περιβαλλοντολογικὴ μέριμνα: τὰς δὲ τοῦ ἀργύρου καμίνους ποιοῦσιν ὑψηλάς, ὥστε τὴν ἐκ τῶν βώλων λιγνὺν μετέωρον ἔξαίρεσθαι. Βαρεῖα γάρ ἐστι καὶ ὀλέθριος (Στράβωνος, Γεωγραφικὰ, Γ 2,8).

Ἡ τεχνικὴ γραμματεία τῶν κλασσικῶν καὶ αὐτοκρατορικῶν χρόνων θὰ διασώσῃ ἐπὶ μέρους μετατροπές: τιθέασι εἰς τὰς καμίνους χύτρας καὶ νὰς περιπλάσσαντες πηλῷ. ὅπτωσι γάρ ὕχραν διάπυροι γενόμεναι (Λίθ., Η 54), ἢ: παρασκευὴ πομφόλυγος καδμίας. ἐν οἴκῳ διστέγω κατασκευάζεται κάμινος καὶ κατ' αὐτὴν πρὸς τὸ ὑπερφόν ἐκτομή

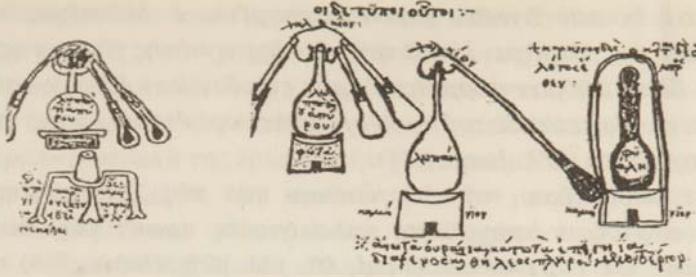
σύμμετρος τε καὶ ἐκ τῶν ἀνωθεν μερῶν ἀνεῳγμένη, ὁ δὲ τοῖχος τοῦ οἰκήματος, ὁ πλησιάζει ἡ κάμινος, τιτράται λεπτῷ τρίματι ἄχρις αὐτῆς τῆς χώνης εἰς παραδοχὴν φυσήματος. ἔχει δὲ καὶ θύραν σύμμετρον πρὸς εἴσοδον καὶ ἔξοδον κατεσκευασμένην ὑπὸ τοῦ τεχνίτου. συνάπτεται δὲ τούτῳ τῷ οἰκήματι καὶ ἔτερος οἶκος, ἐν ᾧ αἱ τε φύσαι καὶ ὁ φυσητής ἐργάζεται (ΤΥΛ. ιατρ., Ε75).

Οἱ πάπυροι, περαιτέρω, τοῦ λουγδούνου καὶ τῆς Στοκχόλμης, κείμενα τῆς κωνσταντινείου περιόδου ἀπηχοῦντα παλαιότατες πρακτικὲς, θὰ κινηθοῦν σὲ παρομοίους χώρους. Οἱ κάμινοι τῶν (Leid., 97, 151, 478; Holm., 325) εἰναι συνήθεις φούρνοι φέροντες χώνους (Leid., 378, 459, 465, 478, 494). Ὁπτάνια (Holm., 383) ἡ ὀπτασία (Holm., 450), ἀλλωστε, τοῦ μαγειρέου καὶ βαλανεῖα (Holm., 16, 133) τῶν λουτρῶν ὄλοκληρών την εἰκόνα, ἐνῷ δὲν ἐλλείπουν τὰ τεχνάσματα ἐλεγχομένης θερμάνσεως: εἰς κλίβανον διάπυρον καθεὶς ἀφες ἐννυκτερεῦσαι (ΤΥΛ. ιατρ., Ε115), θέρμανε ἐπὶ τὸ στόμα τῆς καμίνου (Holm., 325), ἐπιθεὶς κανόνας ἡ καλάμους τῷ χείλει τοῦ πίθου πώμαζε φορμοῖς καὶ ὑπόκαιε πυρὶ συμμέτρῳ (Holm., 785, 799), θές την χύτραν εἰς κάμινον ὑελουργικήν εἰς τὰ ἄνω φῶτα (CAG, 307,25).

Τὸ χυμευτικὸν, τέλος, *corpus* θὰ συγκεφαλαιώσῃ τὴν ἐμπειρία τοῦ παρελθόντος. Ἄν καὶ συνήθως παρεμπίπτουσες, οἱ μνεῖες εἰναι φυσικῷ τῷ λόγῳ πολλὲς, Ζώσιμος δὲ ὁ πανοπολίτης ὑπόσχεται: ἐρμηνεύσω ὑμᾶς περὶ τῶν φῶτων τὴν δύναμιν πᾶσιν, ἵνα τελείως τὰς παραδόσεις ἐργάσασθαι διὰ τὸ μὴ ἀποτυχίαν γίγνεσθαι ὑμῖν (CAG, 249,16). Στὶς ποικίλες συνταγὲς ἡ κάμινος - καμίνιον (CAG, 384,2), καμινάριον (CAG, 364,1), κλίβανος (CAG, 346,14), φῶτα (CAG, 148,3/155,12/307,25/358,20) - προσδιορίζεται ως χρυσοχοϊκή (CAG, 305,13/393,2), ὑελουργική (CAG, 238,28/308,8/341,3) ἡ ὑελοψική (CAG, 246,18/452,13), σκορπιστική (CAG, 270,16) καὶ ζηναχαϊκή (Ideler, I. L., *Physici et Medici Graeci Minores*, Βερολίνο 1841/42; Στεφάνου Ἀλεξανδρέως, *Περὶ χρυσοποιίας πράξεις θ'* 236,26), φέρει δὲ χωνίας (CAG, 246,18) καὶ δύναται νὰ εἰναι ἀνοικτή ἡ νὰ διαθέτῃ πρόβασιν (CAG, 165,4) καὶ βόλβιτον - καμινάδα (CAG, 141,19/221, 22/375,5). Συσχετισμὸς μὲ φυσητήρια δργανα (CAG, 91,10) ἐπιτρέπει νὰ κατανοηθοῦν οἱ μηχανικὲς κάμινοι (CAG, 228,13) καὶ τὸ αὐτόματον πῦρ (CAG, 38,2 377,2) ως συσκευὲς ὀδιαλείπτου ρεύματος ὀδρος.

Περιγραφικώτερα χωρία διευκρινίζουν: ἡ δὲ κάμινος φουρνοειδής, ἔχουσα ἄνω τρεῖς μαζοὺς ἡ ἀνοχάς ἡ σύροντας (CAG, 173,13/238,18). Πρόκειται περὶ τρουλλοειδοῦς κεραμικοῦ κατασκευάσματος ἀνακλῶντος τὴν θερμότητα καὶ ἐφοδιασμένου στὴν ἄνω πλευρὰ μὲ τρεῖς δυνατότητες παροχετεύσεως τοῦ καπνοῦ². Ἀπλούστερος, ἀλλωστε, θὰ ἀποδειχθῇ ὁ φούρνος (CAG, 369,16), φουρνέλλιον (CAG, 323,21/333, 11/333,26) ἡ φουρνάκιον (CAG, 367,15): λαβὼν χύτραν τρύπησον μέσον εἰς τὰ πλάγια σταυροειδῶς καὶ βάλε β' σίδηρα καὶ θές τὰ γάστρια εἰς τοῦ σταυροῦ τὴν μέσην καὶ ποίησον εἰς τῆς χύτρας τὸν πάτον ὅπην, ἵνα ἔξεβαίνῃ ἡ τέφρα (CAG, 321,10).

Αναπόσπαστο στοιχεῖο οἰασδήποτε μεταλλουργικῆς διεργασίας, τὸ πρωτογενὲς φυσερὸ συνίσταται σὲ ἀπλὸ δερμάτινο ἀσκὸ, εἰναι δὲ οἰκεῖο στὸν ὅμηρικὸ κόσμο: εὗρ' ἰδρώντα, ἐλισσόμενον περὶ φύσας... βῆ δ' ἐπὶ φύσας, τὰς δ' ἐξ πῦρ ἐτρεψε, κέλευσε τε ἐργάζεσθαι. φύσαι δ' ἐν χοάνοισι ἐείκοσι πᾶσαι ἐφύσων (Ομήρου, Ιλιάς, Σ 372/469). Ο Στράβων, ἀλλωστε, θὰ πιστώσῃ τὸν σκύθη βασιλόπαιδα Ἀνάχαρσι μὲ τὴν εἰσαγωγὴ τῶν ζωπύρων (Γεωγρ., Ζ 3,9). Οἱ ἀναφορὲς τῶν τεχνικῶν κειμένων ἔξαρκοῦνται σὲ τονισμὸ τῆς χρησιμότητος τῆς φύσης, στεροῦνται δὲ παντελῶς κατασκευαστικῶν λεπτομερειῶν: ὁ δ' ἀνθραξ καὶ τὸ ξύλον οὐ δύναται καίεσθαι μὴ φυσώμενα διὰ τὸ γεῦδες καὶ στερεόν. διὰ τοῦτο καταγγύντες τοὺς ἀνθρακας καὶ προσάγοντες ἀλλήλοις φυσῶσι... καθάπερ ἐν τοῖς χαλκείοις (Πυρ., 28/29), ἡ: στίβι καίεται ἀπ' ἀνθράκων



Σκαριφήματα έλληνιστικῶν καμίνων (έλλ. κώδ. 2327 ἑθνικῆς βιβλιοθήκης Παρισίων)
Hellenistic furnaces (codex parisinus graecus 2327)

ἐπιτεθὲν καὶ ἐμψυσθὲν ἄχρι πυρώσεως (Υλ. ιατρ., E84), καὶ : *dein sub patinis accenso follibus continuis igni* (Φυσ. ιστ., XXXIII 41). Στὰ αὐτὰ, τέλος, ἐπίπεδα κινοῦνται τὰ χυμευτικὰ ἐγχειρίδια : φύσα φυσητῆρι, καὶ δὲ ἐφ' ὕδρας β' (Holm., 225, 277), καὶ : διὰ τοῦ φυσητῆρος ἀναπέμπεται τὸ πῦρ μετὰ πολλῆς σφοδρότητος (CAG, 265,2), ἢ : *eī μὲν ἀρέσει τὸ χρῶμα, παύεις τὴν φύσαν, εἰ δὲ οὖπα ἥρεσεν, πρόσθες φύσαν καὶ κάρβωνα* (CAG, 347,5).

Τὰ πρῶτα βήματα πρὸς πολυπλοκωτέρους μηχανισμοὺς ἀνάγονται προφανῶς στὴν ὅψιμη ἀρχαιότητα¹, καθὼς φυσερὸ μὲ ξύλινο πλαίσιο καὶ βαλβίδα τεκμηριώνεται ἐν εὐρείᾳ χρήσει μόλις περὶ τὰ μέσα τοῦ δ' μεταχριστιανικοῦ αἰώνος (Αὐσωνίου, Μοζέλλας, 267). Η ἐναλλακτικὴ, ἔξ αλλου, ἐκδοχὴ τῶν ριπιδίων ἀφορᾶ εἰδικὲς μόνον περιπτώσεις : ἀνάψας ἀνθρακας διαπύρους, ριπίζων φέρε τὴν τῶν ἀνθράκων αὔραν ἐπὶ τὸν προκείμενον (CAG, 443,10).

Σὲ ἐμπράγματο ὀντίθεση μὲ τὴν μεταλλουργικὴ πράξη, ἡ φαρμακοποιητικὴ καὶ μυρεψικὴ παράδοση τοῦ ἑλληνορωμαϊκοῦ χώρου θὰ ἀρκεσθῇ συνήθως σὲ ἡπιώτερες συνθῆκες³, γιὰ νὰ ἀποτελέσῃ τελικῶς συνώνυμό των : ἔψει *ιατρικῶς* (CAG, 56,7). Οὗτῳ στὶς πάγιες ἵπποκρατικὲς διεργασίες κατατάσσονται αὐτὲς τοῦ φρύγειν ἡ φάργειν, ὀπτᾶν καὶ καίειν ἡ κατακαίειν, περαιτέρω ἔψειν ἡ ἀφέψειν (συνέψειν, καθέψειν) καὶ χλιαίνειν ἡ παραχλιαίνειν : λίνου σπέρμα φῶσαι (‘Ιπποκράτους, Γυναικείων βιβλίον β’ 129,276 : Γυν. II), νίτρον ὡς ἀριστον φρύξας (Ιπποκράτους, Περὶ ἑλκῶν, 12,421 : ‘Ελκ.), ἀνθος χαλκοῦ ὀπτὸν (‘Ελκ. 12,412), τὴν τρύγα κατακαύσας (‘Ιπποκράτους, Περὶ γυναικείης φύσιος, 97,414), ἔψειν καὶ ἀγειν ἐς τὸ ἡμισυ (Ιπποκράτους, Γυναικείων βιβλίον α’, 78,184), μαλθακῷ πυρὶ καθεψεῖν ἡώς ἀν δοκέη καλῶς ἔχειν τὸ πάχος (‘Ελκ. 22,426), ἔπειτα ἔψειν, ἀνακινέων ὡς μὴ φρυγῆ, μαλθακῷ πυρὶ (‘Ελκ. 12, 414), παραχλιαίνειν ἐν πυρὶ μαλθακῷ (Γυν. II 205,392). Τὸ ἐπαναλαμβανόμενο, ἄλλωστε, αἴτημα περὶ πυρὸς μαλθακοῦ ὑποδεικνύει τὴν ἀνάγκη θερμοκρασιακῶν ἐλέγχων ἄλλης πλέον ὑφῆς.

Ἡ θεοφράστειος ἐνασχόληση μὲ τὴν ἀρωματοποιία θὰ ἐγκύψῃ ἐπὶ τοῦ θέματος δίδουσα τὶς πρῶτες μνεῖες τοῦ ὑδρολούτρου : πάντων δὲ ἡ ἔψησις καὶ εἰς τὴν ὑπόστυψιν καὶ εἰς τὰς κυρίας ὀσμὰς ἐνισταμένων τῶν ἀγγείων ἐν ὕδατι γίνεται καὶ οὐκ αὐτῷ τῷ πυρὶ χρωμένων. τοῦτο δὲ διτι μαλακήν είναι δεῖ τὴν θερμότητα (Θεοφράστου, Περὶ ὀσμῶν, 22 : ‘Οσμ.). Ἀκριβέστερος, ἐν τούτοις, θὰ ἀποδειχθῇ ὁ πολὺς Γαληνὸς : διπλοῦν σκεῦος, ὀνομάζομεν οὗτω δταν ἐν κακκάβῃ θερμὸν ὕδωρ ἔχούσῃ σκεῦος ἔτερον ἐνίσταται... ὑποκαιομένης τῆς κακκάβης (Κλαυδίου Γαληνοῦ, Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ γένη, B 629), ἢ : διὰ διπλώματος ἔψει, διπερ ἐστὶν ἐπ' ἀγγείου διπλοῦ, καθάπερ οἱ μυρεψοὶ τὰ μύρα σκευάζουσιν εἰς μέγαν τινα λέβητα θερμὸν ὕδωρ

έγχεοντες, δεύτερον ἐνιστάντες ἔχοντα ἐν αὐτῷ τὸ ἐψόμενον φάρμακον, εἴτα προδιακεκαυμένοις ἀνθραξιν ἡ ἔνδοις ἀκάπνοις ὑποκαίοντες (Κλαυδίου Γαληνοῦ, Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ τόπους, Η 37). Παρομοίᾳ ρύθμιση προσφέρει ἡ ἔξωτερική ψύξη : συνεχῶς σπόγγῳ ἐξ ὕδατος ψυχροῦ περίμασσε τὰ ἐκτὸς μέρη τοῦ χαλκώματος, οὕτως γάρ προσκαθίζει πᾶσα λιγνὺς λιβανωτοῦ, μὴ ἄγαν αὐτοῦ πυρούμενου ("Υλ. ιατρ., Α 68).

Μακρὰ παραμονὴ σὲ χαμηλὲς θερμοκρασίες ἐπιτυγχάνεται μὲ τὴν βοήθεια κόπρου, ἡ δευτερευόντως στάκτης καὶ καπνοῦ : πυρώσας ἐντίθει εἰς κόπρον ὀρνίθειον (Leid., 370), δὸς ὀπτάσθαι ἐν ἵππείᾳ κόπρῳ ἡ ὀνεία ἥ..... οἴα δήποτε συμμέτρῳ θερμασίᾳ, εἴ τι βαστάζει ἡ χειρ ἀνθρώπου (CAG, 141,12/420,20), θές ἐν χώστρᾳ ὥρας ε' (CAG, 287,25), δὸς ἐν πυροκόπρῳ βοῶν καὶ ὀνάψας παρόπτα νυχθήμερον (CAG, 301, 21), χῶσον ἐν κόπρῳ ἵππείᾳ ἡμέρας μ', εἰ δ' ἔστι σποδὸς ἡμέρας κα' (CAG, 337,17/443,7/453,10/454,12), ἐν βολβίτοις καμίνου ἡμέρας μα' (CAG, 141,19), ἀπόδος τῇ τῶν βολβίτων πυρίᾳ τρεῖς ἡ πέντε ἡμέρας (CAG, 375,5). Ἐπιμελῆ, ἀλλωστε, ἔλεγχο τῶν θερμοκρασιακῶν δεδομένων ἀπαίτει καὶ ὁ ἔξαμβυκισμὸς, τεχνικὴ τῶν αὐτοκρατορικῶν καὶ ἐλληνιστικῶν χρόνων συνισταμένη στὴν ἔξαχνωση μεταλλικῶν ὀξειδίων ἡ ἀλάτων σὲ ἀποστακτικὴ συσκευὴ φέρουσα πλαγίους σωλήνες παροχετεύσεως τῶν ἀτμῶν²: βάλλε ἐπὶ θερμοσποδιᾶς μή ἔχούσῃς τὸ πῦρ διάπυρον, ἀλλ' ἐπὶ θερμοσποδιὰν πραεῖαν (CAG, 60,19). Ὁ ἥλιος, τέλος, ἔχει ἐπίσης τὴν θέση του : ἐπὶ τῷ θερμαίνεσθαι ὑπὸ τοῦ ἥλιου ἐν τοῖς ὑπὸ κύνα καύμασι (CAG, 364,13), καὶ : τινὲς δὲ ἀντὶ τοῦ ἥλιου ὑπὲρ ὕδατος θερμοῦ ἐπερέιδονται τὴν λωπάδα ἡ ἐπὶ λεπτῆς καὶ μαλακῆς ἀνθρακιᾶς ("Υλ. ιατρ., Β 76), ἡ : μή σφόδρα καύσης καὶ εἰς φλόγα πυρὸς μηδέποτε θήσης, ἀλλ' εἰσάγαγε τῷ πυρὶ ὡς ἐν ἥλιῳ σφοδρῷ (CAG, 135,1). Ἡ ἀπαρίθμηση τῶν δυνατοτήτων ὄλοκληρώνεται πλέον : διὰ λειώσεως ἡ ὀπτήσεως ἡ καύσεως ἡ σήψεως τῆς ἐν πρίσματι ἡ βαλανείῳ ἡ ὀρνιθείᾳ ἡ κηροτακίδι ἡ δι' ἀμβικισμοῦ ἡ πυρὸς γυμνοῦ ἡ ἐπιδιπλωμασίου (CAG, 273,1).

Ἐνα μοναδικό, ἴσως, ἐγχείρημα ποσοτικῆς ἐκφράσεως τῆς θερμοκρασίας πιστώνεται στὴν ἐλληνιστικὴ ἴαματικὴ πράξη, καὶ δὴ σὲ Ἡρόφιλο τὸν χαλκηδόνιο⁴. Ἐξοικειωμένος μὲ τὸ σκεπτικὸ καὶ τὶς δυνατότητες τῆς μηχανικῆς στὴν πρώιμη πτολεμαϊκὴ Ἀλεξάνδρεια, ὁ νεωτεριστής τοῦτος ἀσκληπιάδης θὰ προσπαθήσῃ νὰ ὑπερβῇ τὴν ἀδυναμία μετρήσεως τοῦ πυρετοῦ ἐκμεταλλευόμενος τὴν σχέση τοῦ τελευταίου μὲ τὸν σφυγμὸ τοῦ ἀσθενοῦς -μέγεθος ἔξαρτώμενο ἀπὸ ὠρολογιακὰ καὶ μόνον δργανα. Κατὰ τὸν ιατρὸ τοῦ πρώτου μεταχριστιανικοῦ αἰῶνος Μαρκελλīνο, ὁ Ἡρόφιλος εἶχε παρασκευάσει μία κλεψύδρα, ἡ ὁποία ἐσημείωνε τὸν σφυγμὸ ἐν συναρτήσει πρὸς ἑκάστη ἥλικία. προσεγγίζων, λοιπὸν, τὸν ἀσθενῆ, ἔθετε σὲ κίνηση τὴν κλεψύδρα καὶ ἐλάμβανε τὸν σφυγμὸ τοῦ πυρέσσοντος. καὶ καθ' ὃν βαθμὸν ὁ ἀριθμὸς τῶν παραπτηρουμένων παλμῶν ὑπερέβαινε τὸν φυσικὸ γιὰ τὸν χρόνο ποὺ ἀπαίτοῦσε ἡ ἐπαναπλήρωση τῆς κλεψύδρας, ἐμετρεῖτο ἡ συχνότης, καταδεικνύοντα ἐὰν ὁ πυρετὸς ἦταν περισσότερο ἡ ὀλιγώτερο ἰσχυρός. Ἐγγενῶς ἀσαφῆς, ἡ μέθοδος δὲν ἔσχε συνέχεια.

Στὰ τεχνικὰ κείμενα τὸ πῦρ χαρακτηρίζεται ως μαλθακὸν ("Ελκ., 12,414/22, 426; Γυν., ΙΙ, 205,392; Πυρ. 37; "Υλ. ιατρ., E125; Holm., 580; CAG, 348,8/454, 15), ἐλαφρὸν (Πυρ., 37; Holm., 335; CAG, 155,12/247,10/358, 20/391,11), ἀσθενές (CAG, 164,13), κοῦφον ("Υλ. ιατρ., B76), λεπτὸν ("Οσμ., 22; CAG, 38,8), χαῦνον (CAG, 367,15), χθαμαλὸν (CAG, 73,11), πράειον (CAG, 60,19/122,14/164,13/350,20), ἥρεμον (CAG, 48,8/364,1), ἡ ἀντιθέτως σφοδρότατον (Πυρ., 37; CAG, 346,14), σύντονον (Ἀριστοτέλους, Περὶ τὰ ζῷα ιστοριῶν, Ζ 560a20), πολὺ (CAG, 362,2), ἐκτεταμένον (CAG, 354,4), ὀξὺ (Φυτ. ιστ.,

Ε 9,2), μέγα (CAG, 279, 17), ἀληκτον (CAG, 50,11/123,6/305,28), κρατερόν (CAG, 385,14). Οἱ ἐν λόγῳ προσδιορισμοὶ ἀφοροῦν ἔνταση ἡ ἐνίστε διάρκεια, πέραν δὲ τῆς προφανούς τούτης ἀξιολογήσεως συχνὴ είναι ἡ ἀναγωγὴ τῆς ποσότητος προσφερομένης ἐνεργείας καὶ τοῦ χρόνου θερμάνσεως στὸ ἀποτέλεσμα τῆς πειραματικῆς διαδικασίας : μαλθακῷ πυρὶ καθεψεῖν ἔως ἀν δοκέη καλῶς ἔχειν τὸ πάχος (Έλκ., 22,426), καὶ εἴς τὸ ἥμισυ ἐκλείπει τοῦ ὑδατος (Holm., 660), ὑπόκαιε ἔως μεσασθῇ (CAG, 48,8), δεῖ καῆναι ἔως μόνον θερμανθῇ (CAG, 134,21), οὕτω ἔγνωμεν τὴν τῶν φώτων ποσότητα... ἔως οὐ παγῇ ἡ νεφέλη (CAG, 147,22).

Τὸ πῦρ δέον, τέλος, νὰ είναι σύμμετρον ἡ ἵσον, ισομερὲς καὶ ισορροπημένο. Τὸ θεωρητικὸ τοῦτο αἴτημα ὑπηρετεῖ τὴν εὐκρασίαν : μέσω τοῦ ὑπερκειμένου συνθέματος ἡ τοῦ ὑποκειμένου πυρὸς χώρα μεταλαμβάνει εὐκρασίας τὰ ὑπερκείμενα (CAG, 135,21), εύρισκει δὲ τὰ πρακτικά του ἐρείσματα στὴν ἀνάγκη ὁμοιομόρφου θερμάνσεως δλου τοῦ συστήματος : ὑπόκαιε πυρὶ συμμέτρῳ (Holm., 799), ἔασον καίεσθαι ἐν ἴσῳ πυρὶ, μή εἰς τὸ ἐν μέρος ὀφείλοντα ἀπτειν, εἰς δὲ τὸ ἔτερον μή ἀπτειν (CAG, 76,17), συμμέτρως θερμανόμενον (CAG, 130,19), ἐν καμίνῳ σύμμετρον ἔχούσῃ τὴν θέρμην (CAG, 279,8/353,20).

Ἡ ἀρχαιοελληνικὴ τεχνικὴ γραμματεία ἀνέκαθεν ἐπιχειρεῖ νὰ προσδώσῃ ποσοτικὴ κατὰ τὸ δυνατὸν ἔκφραση στὶς θερμοκρασιακές της διαπιστώσεις. Οὕτω ἡ θερμότης προσδιορίζεται μὲ πλειάδα κατηγορημάτων τὰ ὅποια ὡς μόνον στόχο ἔχουν τὴν προσπάθεια ἐπαναληψιμότητος τῶν πειραματικῶν δεδομένων -δεδομένων κατὰ τεκμήριον πολυπλόκων καὶ πολυσυνθέτων, ἐφ' ὅσον ἡ παρασκευαστικὴ μεθοδολογία τῶν κλασσικῶν καὶ ἐλληνιστικῶν/ρωμαϊκῶν χρόνων εἶχε δητῶς σὲ μεγάλο βαθμὸ ἐπιτύχει νὰ ἐλέγχῃ τὴν κάμινο τοῦ μεταλλουργοῦ, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑδρόλουτρο τοῦ μυρεψοῦ.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Forbes, R.J., *Studies in ancient technology*, Λένδεν 1966.
Bluemner, H., *Technologie und Terminologie der Gewerbe und Kuenste bei Griechen und Roemern*, Χιλδεσχάιμ 1969.
Healy, J., *Mining and metallurgy in the greek and roman world*, Λονδίνο 1978.
White, K.D., *Greek and roman technology*, Λονδίνο 1984.
Mertens, M., *Les alchimistes grecs - Zosime de Panopolis*, Παρίσι 1995.
Goltz, D., *Studien zur altorientalischen und griechischen Heilkunde*, Βισμπάντεν 1974.
Varella, E.A., «Experimental techniques and laboratory apparatus in ancient Greece», *Medicina nei Secoli* 8, 1996, 191.
von Staden, H., *Herophilus - the art of medicine in early Alexandria*, Καΐμπριτζ / Ν. Υόρκη 1983.

SUMMARY

TEMPERATURE CONTROL IN ANCIENT GREEK EXPERIMENTAL PROCEDURES

E. VARELLA

Conscious of the needs of an expanding society, ancient greek technical authors - from Hippocrates and Theophrast to Dioscoride, Galen and the alchemical *corpus* - were prompt to deny the analogical approach of natural sciences and insist on quantitative descriptions, providing the standard recipes advanced technology requires.

Most of these experimental procedures depended on fire as main energy supplier, thus the attempts at controlling and expressing the thermal environment counted among the greatest concerns of any craftsman or practically oriented writer. Wood and charcoal, even straw or reed, were the usual kinds of fuel in eastern Mediterranean : in order to achieve the conditions needed, the properties of various wood types were always meticulously mentioned, while charcoal preparation asked for both careful choice of material and great skill.

During the long centuries of greek and roman antiquity, metallurgical furnaces underwent a dramatic improvement towards more sophisticated heating devices and ventilation systems, be it bellows or wall channels; at the same time, laboratory scale work would prefer rather simple ovens and kilns, often ameliorated according to special needs. On the contrary, the preparation of drugs and perfumes -a delicate procedure relying primarily on low temperatures- introduced the water bath, while burying into ash or dung resulted in smooth and long lasting heating.

The terms used for describing different types of thermal conditions -*fine, quiet, strong, great, acute or uniform*- point towards an exact and almost quantitative mode of expression, indispensable for any technique to be repeated at a routine base, for any technology able to tame the smith's furnace as well as the perfumer's water bath.